

1COR

275.57

N664

INSTITUTE OF CHRISTIAN
ORIENTAL RESEARCH
CATH. UNIV. OF AMER.

INSTITUTE OF CHRISTIAN
ORIENTAL RESEARCH
CATH. UNIV. OF AMER.

INSTITUTE OF CHRISTIAN
ORIENTAL RESEARCH
CATH. UNIV. OF AMER.

NĀRSĀI
DOCTORIS SYRI
HOMILIÆ ET CARMINA

PRIMO EDITA CURA ET STUDIO

D. ALPHONSI MINGANA

PROFESSORIS LINGUÆ SYRIACÆ

IN SEMINARIO FRATRUM PRÆDICATORUM MAUSILIENSI

CUM PRÆFATIONE EDITORIS

VOLUMEN I



INSTITUTE OF CHRISTIAN
ORIENTAL RESEARCH
CATH. UNIV. OF AMER.

MAUSILII

TYPIS FRATRUM PRÆDICATORUM

MCMV

275.57

MA 664

1905

v-1

1874

1874

HOMILIES

THE EDITOR

THE EDITOR

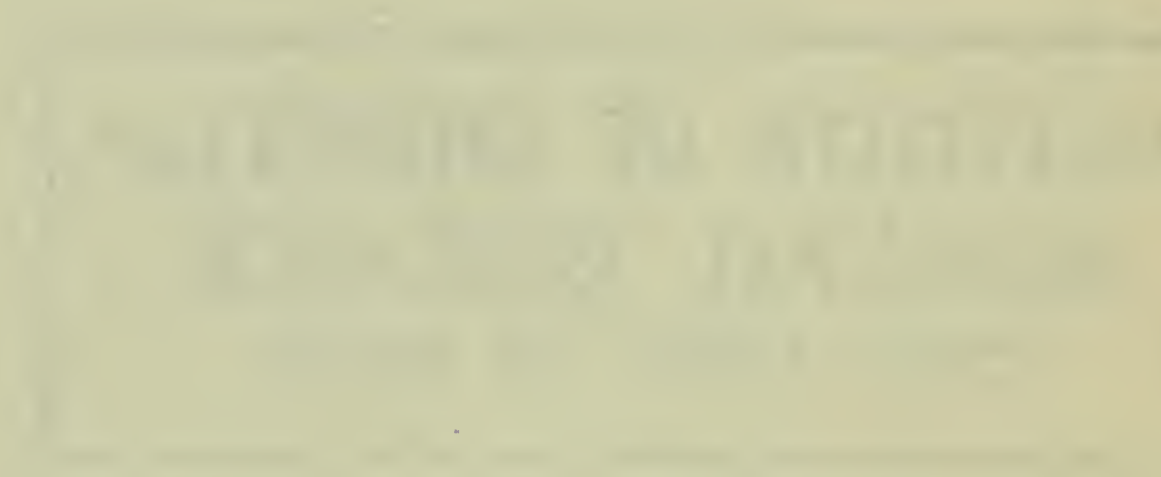
THE EDITOR

IMPRIMATUR

FR. BERNARDUS M. GOORMACHTIGH

VICAR. DELEGAT.

1874



1874

THE EDITOR

1874

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ

ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܠܟܐ

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

INSTITUTE OF CHRISTIAN
ORIENTAL RESEARCH
CATH. UNIV. OF AMER.

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ



ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

ICOR
9365

275.57

M 664

MISSIONI DOMINICANÆ

ET

SEMINARIO SYRO-CHALDÆO MAUSILIENSI

IN SIGNIFICATIONEM

GRATI ET DEVOTI ANIMI

1COR

9365

275.57

M664

PRÆFATIO

§ 1

NARSAI VITA

I Narsai Maaltæ (1) ante medietatem sæculi quinti natus, adhuc adolescens Edessam contendit, ut in scholâ Persarum hujus urbis esset auditor prælectionum biblicarum et theologicarum necnon et linguæ græcæ, quæ tanquam pars theologorum studiorum, temporibus illis habebatur (2). Illa celeberrima schola, ut quidam probabiliter opinantur, fundata est a sancto Ephræmo et a cæteris doctoribus qui a Nisibin discesserant, tempore quo Jovianus imperator eam Saporis, Persarum regis, ditioni cessit (anno 363). Si quam opinionem nobis sequi licet, anno 363 vel 364 esset hujus scholæ erectio assignanda. Narsai ibi degit annos circiter viginti (3). Sed hæreseon Orientalium mater Constantinopolis, quæ paulo ante, exitiale doctrinarum suarum venenum in totum mundum Syrum propinare inceperat, discordias dissensionesque doctrinales etiam inter professores hujus scholæ sparserat, qui procul dubio, non potuerant sese subducere certationibus christologicis, cæteras scholas christianas occupantibus; quæ dissidia ex eo præsertim orta sunt, quod non omnes discipuli illius celeberrimæ scholæ secuti sint famosum nestorianum Ihibam, urbis antistitem. Tales fuerunt, secundum Simeonis Beith-Arschamensis epistolam (4): Papa Beith-Lapatensis, de Ahwazarum provinciâ; Akhsnaia vel Philoxenus (monophysita), de Garameæ provinciâ (5), cum fratre ejus, cui nomen erat Addai; Barhadh-

(1) Mari: *liber Turris*, p. 44 (editio Gismondi; Romæ 1899) etc. - Maalta est hodie viculus a Mausilio duodecim leucis distans, versus septentrionem. - Et secundum antiquas Houdhras nestorianas, Narsai *Dilebb* (aut ain - doulbæ), in pago parum a Maaltâ distante, natus est.

(2) Secundum R. Duval: *Histoire d'Edesse*, p. 161. cf. *La Littérature Syriaque* - ejusdem Auctoris - p. 15

(3) Barhebræus: *Chroni. Eccles.* vol. II, p. 77 (editio Abbeloos et Lamy)

(4) Apud Assem. B. O. I, 346 - et in chrestomathiâ Michaelis. « Cette lettre », ait Duval (*Littérature Syriaque* p. 344-345), « est le document le plus ancien sur la propagation du nestorianisme en Perse. Siméon est partial et injuste envers ses adversaires, mais bien informé. » Hanc epistolam sequor in narratione meâ.

(5) Utrum Philoxenus Edessam adierit, e suâ patriâ depulsus a nestorianis, vel non?

Historia quædam anonyma ab Assem. B. O. II, p. 10 - 11, subtiliter concinnata affirmative respondet.

bhabba karduens, qui postmodum Abbas fuit monasterii In-kenné;
Benjaminus Aramæus, qui postea præfuit monasterio Carithæ, in quo
et schola exstitit, in ditioe Umrinorum; et alii plurimi.

Ex eâdem epistolâ, commemorare est Ihibæ assecclas in scholâ Edessenâ Persarum, cum eorum cognominibus: Acacium Aramæum, qui ibidem « suffocans quadrantem » cognominabatur; Barsaumam, Maræ Karduensîs servum, qui « natans in nidis » dicebatur; Maanem Hardaschirensîm, cognomento « bibentem cinerem »; Absoutam Ninivitam, cui cognomen inditum erat, quod litteris mandare nefas est. Joannem Garamaschitam, cognomento « porcellum »; Michæam, cognomento « Dagon »; Paulum ex oppido Huzitarum, cognomento « factorem phaseolorum »; Abrahamum Medum, cognomento « calefactorem balneorum »; Narsai cognomento « leprosum »; et alios plures.(1)

Narsai in tantâ diversitate opinionum, i. e. Dyophysitarum, Monophysitarum et Catholicarum, doctrinam a magistro suo Ihibâ traditam et e commentariis Theodori Mopsuesteni, pluris Edessæ valentibus haustam, lubente animo amplexus est.

Post obitum magistri, comitatus est famosum Barsaumam, in urbem Nisibin (2), in quâ auctor fuit et princeps celebris scholæ, quæ postea centrum et sedes omnium institutionum, pro syris Orientalibus breviter evasit. Primitivæ Constitutiones et canones hujus scholæ, a

Hodierni vero aliqui doctores partem negativam tenent, nempe illum illuc perrexisse famâ illius civitatis illectum, ut cæteri conspicui viri. (ita Duval: *Littérature syriaque*. p. 357)

Hoc modo, ni fallor, quæstio solvi potest. Ex unâ parte, priusquam discipulus scholæ Persarum existeret, Akhsnaia nec a Nestorianis male habitus est, nec a fortiori e patriâ depulsus. Nestorianismus siquidem tunc temporis, non erat radicitus animis insitus in hisce provinciis Orientalibus, neque ullum auctorem celebrem viventem ante reditum doctorum expulsorum (457), sive ante suppressionem definitivam scholæ (489), rege Zenone imperante, novimus. Ex alterâ parte, nil obstat quin Akhsnaia a Nestorianis expulsus fuerit, post reditum suum ad suos, cum cæteris doctoribus, vel post eos, vel ante elevationem suam ad sedem episcopalem Mabboughensem, vel in tempore immediate subsequenti. Quippe qui venisset illuc, ad suos errores illic diffundendos, sed a Nestorianis in his provinciis firmatis præpeditus, coactus fuisset ad provincias Occidentales petendas, ubi Eutychianismus jam firmiter constiterat. Quam ad opinionem probandam, habemus præter memoratum, testimonium Auctoris non ignoti, qui vixit paulo post eventus de quibus infra, id est Babai Rabbæ (569-628) archimandritæ conventûs montis Izlæ, in suo libro : ܐܠܗܝܬܐ ܕܥܡܪܝܢܐ (divinitas et humanitas) ; dixit enim : ܐܠܗܝܬܐ ܕܥܡܪܝܢܐ ܕܥܡܪܝܢܐ ܕܥܡܪܝܢܐ ܕܥܡܪܝܢܐ ܕܥܡܪܝܢܐ ܕܥܡܪܝܢܐ

« Hic (i. e. in provinciis
« orientalibus) exstitit lupus maledictus, qui e patriâ pulsus est a pastoribus vigilantibus et sedulis
« patriæ suæ, semper pro veritate propugnantibus. Exsultavit et in gregem Mabboughensem Romano-
« rum regionis intravit, Akhsnaia: veritati extraneus. »

(1) cf. Duval: *Histoire d'Edesse* p. 178 - Abbeloos et Lamy: *Chroni. Eccle. Barheb.* vol II, p. 62 - Assem. B. O. I. p. 346 et sqq.

(2) Juxta eundem Simeonem. (*ibid*), et juxta Barhadhbchabbam Bar Arabayè. cf. præsertim Lamy. *Chroni. Eccle.* II, p. 63 - R. Duval. *Littérature Syriacque* p. 345, 346.

Barsaumâ sedem Nisibin sortito, fuerant elucubratî; qui vero hodie infeliciter desiderantur, et prorsus diversi sunt a constitutionibus a D. Guidi Romæ editis (an. 1890), successori Barsaumæ Osæo vel Elisæo certo adscribendis. Hæc schola, tempore Narsai et sequenti, splendore inusitato scientiæ in toto Oriente Christiano emicuit, et sua fama ex dissitis etiam regionibus, discipulos ad se attraxit, quæ revera tanta fuit, ut in Africam et in Italiam usque personaret (1). Cujus scholæ regimini, suus parens et fundator, per quinquaginta annos, referente Barhebræo (2), operam navavit (*sed vide infra N° II*).

Sed Narsai ab antiquo suo amico et sodale, post non modicum tempus, alienatus est; cujus scissionis causam sic exponit laudatus Barhebræus (3): Barsaumas et Narsai, inter se occasione pellicis rixati sunt (quam Barsaumas domi alebat). Quocirca hic a Barsaumâ e Nisibin pulsus, in regionem Carduorum se recepit, sed ibi minime tranquillus, carmen confecit, cujus initium est: **ܡܝܫܝܚܐ ܕܝܢܐ** « egens est tempus » (4), in quo suam erga Barsaumam amicitiam significat. Exinde, Barsaumas eum iterum in officio redintegravit. Porro Narsai, Nisibin in pace et in propectâ ætate decessit, anno 507 (*sed vide infra N° II*). Ejus discessus ab Edessâ post mortem Ihibæ evenit et exilium doctorum, anno scilicet 457 (non vero an. 489, ut contendit Barhebræus, annum exilii doctorum et suppressionis scholæ perperam commiscens) (5); sicque annis Narsai Nisibin actis computatis, mortem ejus anno 507 accidisse credendum est, nec ullo modo anno 496, uti quidam autumant (6) (*sed vide infra N° II*). Ubinam corpus defuncti ad sepulturam datum fuerit? Id Mari, paucis enarrat (7): « Post obitum Narsai, inquit, corpus ejus in Ecclesiâ sub ejus vocabulo erectâ conditum est. » Duxit auctor noster nomen inter sanctos nestorianos præcipuum, laudemque sibi vindicavit flagelli fortissimi Jacobitarum, quorum errores insuperabili eloquentiâ

(1) Assem. B. O. III, 2, 927. cf. Guidi: *Gli statuti della scuola di Nisibi*. (præfatio). Qui plura hâc de scholâ desiderat, adeat D. Chabot, *Journal Asiatique*; juillet-août, 1896, 9^e série, t. VIII, p. 43 et sqq: *L'Ecole de Nisibe, son histoire, ses statuts*.

(2) *Chroni. Eccle.* II, p. 77. Et 60 annos secundum; Mari dicentem (ibid. p. 45): **ܡܝܫܝܚܐ ܕܝܢܐ ܕܝܢܐ ܕܝܢܐ** (et professor fuit annos sexaginta). Sed sententiâ mutalâ (p. 44), idem Mari ponit 50 (forsam ab adventu Nisibin, 60 vero a titulo professoris). vide infra N° II.

(3) *Chroni. Eccle.* II, 75. Vide hâc de scissione Mari qui eam fusè et uberius enarrat (ibid p. 44. 47-48). cf. *præfationem chaldaicam*.

(4) **ܡܝܫܝܚܐ ܕܝܢܐ** hic non significat « pauper temporis » ut volunt Lamy. ibid et Assem. I, 66 « sed egens est tempus » ut patet ex sensu generali. Vide p. 210 hujus voluminis.

(5) Ita Duval. *Littérature Syriacque*. p. 346.

(6) Vide Duval ibid. p. 346.

(7) Eadem editio. p. 44.

fecerunt hujus consilii; quare Narsai in insulam quamdam confugit, dicens : ܠܗܘܐ ܕܢܪܝܐ ܕܢܚܝܬܐ ܕܥܕܝܣܝܐ : et ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܝܪܝܐ (1).

Hæc ultima historiuncula falsa videtur. Nam sicut supra lectorem monuimus, Narsai Edessam dereliquit anno 457, et ex alterâ parte, Kyoré, Antistes ejusdem urbis exsistit ab anno 471 usque ad annum 498 (2). Inde commorationi simultaneæ amborum Edessæ obstat intervallum 14 annorum (3). Insuper existentia Severi hic, ut videtur, non parum anticipata, veritatem narrationis Auctoris infirmat (4).

Historia illius temporis, multis etiamnum scatet obscuritatibus. Sit in exemplum, quod Mahna qui Iabalalhæ I in patriarchatu successit, anno 420, anno 457 scholaribus Edessenis exulibus annumeratur; etc ... etc ... In pluribus, dato actuali statu scientiæ historicæ, in angusto cogimur, ex quo sese expedire non datur, nisi adjumento novorum in lucem in posterum edendorum documentorum.

§ 2

NARSAI OPERA

Egit de scripturâ sacrâ; de Theologiâ; de Liturgiâ et de moribus.

I SCRIPTURA SACRA :

Opera Narsai hæc de re prorsus innumera sunt; scrutatus est enim et explanavit fere omnes libros sacros. Teste Ebedjesu indice, commentaria ejus complectebantur quatuor Pentateuchi primos libros; Josué; Judices; Ecclesiasten; Isaïam; duodecim minores prophetas; Jeremiam; Ezechielem et Danielelem. Explanationes ipsius, ut ex paucis homiliis quæ ad nos usque pervenerunt liquet, ad sensum litteralem (5) se referunt, sive proprium sive metaphoricum. Quo explanato, regulariter transitur ad sensum spirituales (6), qualem scilicet non verba

(1) Hæ duæ orationes sunt in Breviario Syro-Orientali; vide pro primâ, Houdhram vol. II, p. 244, et pro secundâ, ibid. p. 56 et passim (Editio Bedjan).

(2) *Chroni. Edessæ*, apud Assem. B. O. I p. 405. cf. Duval: *Histoire d'Edesse*. p. 168

(3) cf. Assem. B. O. III, p. 64-65.

(4) De Severo: vide Le Quien, *Oriens Christianus*, vol II, p. 730-731. De Severo et aliis patriarchis in exilium pulsus, vide librum Joannis Asiæ apud D. Land: *Anecdota Syriaca*. p. 246-249. cf. F. Nau: *Histoire de Sévère, Patriarche d'Antioche* (*Revue de l'Orient chrétien*. 1899. p. 343 et sqq. etc...).

(5) Syri ܡܬܠܝܬܐ (*Materialem*) eum vocant.

(6) Syri ܡܬܠܝܬܐ (*Spiritualement*) eum vocant.

sed res exhibent, Novo Testamento plerumque a Vetere ut typo mutante. Quod ad parabolas evangelicas speciatim attinet, ut meræ fictiones habentur, naturæ et usibus humanis accommodatæ, ad veritatem circa fidem vel mores ingerendam, quin eis ulla veritas historica subsit; quæ probe eruuntur ex paucis homiliis Auctoris quæ supersunt, circa quædam facta veteris Testamenti, et nonnullas parabolas evangelicas(1).

II THEOLOGIA :

Opiniones Nestorianæ Narsai, circa Dogma Incarnationis, manifeste apparent ex ejus scriptis. Quocirca legere est homilias ejus, ex quibus decerpimus sequentia :

1°: Naturæ distinctæ sunt in suis personis inconfuse, in unâ voluntate, in uno Parsopâ unicæ filiationis Dominus noster est in *Duabus naturis, duabus personis*, in uno parsopâ Divinitatis et humanitatis; Hæc docet universa Ecclesia Orthodoxa et sic docuerunt doctores Ecclesiæ illustrissimi: Diodorus, Theodorus et Mar Nestorius (2) (*De hâc homiliâ vide infra*).

2°: Christus completus est quoad humanitatem, animam et corpus habens mortalium Duo, Verbum et homo, inter se cohæserunt, unicum habentes amorem et unicam Voluntatem. (Ex homiliâ : ܡܬܝܬܐ ܕܥܝܪܐܢܐ .)

3°: Impossibile est Deum (invisibilem) uniri corpori nisi per amorem; neque hominem (visibilem) uniri Deo nisi nominaliter. Nominaliter tantum, ambos *unum in essentiâ* dicere fas est, differentiasque Utriusque lector caveat ne commisceat vel prætereat. Idcirco ambos

(1) Sermo est de parabolâ decem Virginum

(2)

In eadem homiliā dixit etiam :

dixi unum amorem, Filium Dei et filium hominis unum « *Parsopa* ».

(Ex homiliâ : **ܕܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ**) .

4°: Locus excellens et nomen quæ sibi comparavit Christus, hunc clamant unum esse ex mortalibus, qui per gratiam Dei, factus est hæres et Dominus cæli et terræ. Gratiâ Dei humilitatem suam et indigentias perfecit, et genus humanum, genus utique suum, thesaurorum Spiritûs Sancti particeps fecit Spiritus meus gratias agit indivisas, et vestem regalem deosculor propter regem (ex homiliâ: **ܕܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ**

ܕܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ) .

5°: Verbum Dei sponte suâ descendit, virtusque ejus habitavit in corpore immaculato ex Mariâ genito. Non in suâ essentiâ utique se humiliavit et genitus est; charitas ejus in alio habitavit, cui communicavit nomen suum. Equidem Maria nullo modo genuit essentiam, quæ a nemine attingi potest, sed hominem adæquate similem generis humani. Maria est mulier una ex humanitate et posteritate Adam, et filium peperit sibi similem spiritualiter et corporaliter (Ex homiliâ : **ܕܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ**

ܕܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ) .

6°: Caveat auditor ne ex eo quod Christum hominem dixerim, putet duos me dixisse Filios, ut contendunt hæretici. Unicus est filius et hic Filius Dei, consubstantialis Patri. Absit ergo quin unquam duos filios cogitârim; unum credo, Verbum Dei simul et corpus nostrum

(Ex homiliâ : **ܕܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ**) .

7°: Christum hominem dico propter corpus, et Deum ob eminentem locum; unum credo, hominem scilicet et Filium Dei; unum per essentiam quæ nunquam disjungitur divisione. Disjunxi naturas, non vero filios. Christum pariter et Filium eum dico, ob duplicem causam, i. e. ex eo quod Spiritus Sanctus unxerit eum, et quod factus sit per amorem unum Filium cum Verbo (Ex homiliâ : **ܕܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ**) .

8°: Si admittis Verbum sibi formâsse corpus, factum esse carnem, quânam ratione non ipsum carnem suam unxit sed spiritus? Si æqualis existit Patri, virtute et amore, cur hic ei nomen indidit ex gratuitâ benevolentîâ? Quod si Christus spiritus est et connaturalis Patri et Spiritui Sancto, quomodo fit quod, nonnisi postquam unus descendit et alter testimonium perhibuit, magnificatus sit? (Ex homiliâ:

ܕܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ) .

proprio. Etenim vi illius unionis per amorem, non obstante duplici hypostasi, jam, ait Narsai, non duo *Filii* dicendi sunt sed unus, et hic Filius Dei, ex Verbo et homine. Quomodo? Filius hominis in Christo, etsi gaudeat propriâ personalitate, vi tamen amoris, non agit nisi sub influxu Verbi, cum quo quam perfectissime in agendo concordat, ita ut actiones, vi illius influxu, etsi sint suppositi humani, quoad excellentiam participatam tamen Filii Dei sint, prorsus divinæ aliquantulum et in opere Redemptionis satisfactoriæ. Illam unionem moralem multoties illustrat Narsai, eam modo vocans unionem habitationis, modo amicitiae, modo communicationis excellentiæ etc...

Quod igitur, secundum doctrinam Catholicam, natura humana non necessario egeat personalitate *propriâ*, sed subsistere possit in alio, et quidem excellentiori modo, hoc, ne in minimo novit Doctor nec suspicatus est, proindè nonnisi aërem verberat quoties Catholicos, perperam cum Eutychianis confusos, impetit.

Quod ad processionem Spiritûs Sancti a Filio spectat, implicite eam negare videtur, etsi nullus textus formalis allegari possit, nisi quod datâ occasione, Spiritus Sanctus a Patre simpliciter procedere asseritur, prætermisso Filio (1).

Visionem Beatificam quoad justos, in diem resurrectionis remitti
judicat, in homiliâ suâ de animâ et passim (2).

Tandem unam in Christo voluntatem interdum asserere ausus est (3). Sed evidenter hic agitur de uno velle morali, ad mentem doctrinæ Narsaianæ supra expositæ.

Hic notare etiam juvat, illum, sicut et cæteri Syri doctores, persuasum habere, transsubstantiationem panis et vini in Sanctissimo Eucharistiæ sacramento, non fieri per verba evangelica: hoc est corpus meum etc... sed per *Epiclesim*, seu per invocationem Spiritûs Sancti (4).

[illegible]

၂. ခုနစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်

(2) جَنَّةٌ اَرْضِيَّةٌ (paradisus terrestris) : جَنَّةٌ اَرْضِيَّةٌ

[illegible]

: ၵုၵ်းၵုၵ်း ၵုၵ်း ၵုၵ်း . ၵုၵ်း ၵုၵ်း ၵုၵ်း : (Christus) ၵုၵ်း ၵုၵ်း ၵုၵ်း (3)

بُج سَوْتِ سَبُج سَبُجَتِ .

[illegible]

Narsai exaravit, teste Ebedjesu, 360 homilias (365 secundum Mari) (1), quorum penè dimidia pars amplius non exstat; egit in his homiliis ferè de omnibus punctis Fidei Christianæ.

III OPERA LITURGICA ET MORALIA :

Complectuntur, ait Ebedjesu : ܠܝܬܘܪܓܝܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ Litur-
giam — ܠܝܬܘܪܓܝܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ Interpretationem Sacramentorum et
Baptismi — ܠܝܬܘܪܓܝܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ Orationes consolativas et hymnos
diversos — ܠܝܬܘܪܓܝܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ Cantica et orationes publicas —
ܠܝܬܘܪܓܝܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ Monitiones — ܠܝܬܘܪܓܝܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ et librum
de turpitudine morum. Paucissima de unoquoque dicemus.

ܠܝܬܘܪܓܝܐ : *Liturgia* (2). Raro in Antiquitate Christianâ, et potissimum in Ecclesiâ Nestorianâ, simplices sacerdotes liturgiam conficere aggressi sunt, quod soli Episcopi potuerunt, et ratio hujus in promptu est, siquidem soli Episcopi in suis ecclesiis his liturgiis vim addere valebant. Sint in exemplum : Jacobus Saroughensis (3); Barsaumas (4); Simeon Beith-Arschamensis (5); Philoxenus (circa 520); Petrus Callinicus (6). Hoc sane demonstrat cujus meriti fuerit Narsai, simplex sacerdos, in Ecclesiâ Syro-Orientali.

duplici sensu potest hic sumi, sive in sensu communi pro omnibus Ecclesiae Sacramentis, sive solummodo pro Sacramento Eucharistiae duplici specie, panis et vini, constante. Hæc secunda interpretatio est multo probabilior (*vide notam sequentem*). Per verbum ܡܝܨܝܬܐ Christiani Orientales hodierni, Missam solemnem designant.

ܐܘܬܝܪ : Utrum Auctor ritum completum Baptismi confecerit,
vel simplicem explanationem, non plane constat; posterius mihi magis

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

(1) Ibid. p. 44; cf. Assem. B. O. III, II, p. 927.

[illegible]

(3) Renaudot. *Liturg. Orien. collec.* II, 356.

(4) Assem. B. O. III, I, p. 66.

(5) Assem. B. O. I, p. 345.

(6) Assem. B. O. II, p. 77 et sqq.

arridet. Puto hos duos libros non esse nisi duas homilias, quarum una : **ܡܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ** (1) explicationem sacramentorum Baptismi et Presbyteratûs continet, et altera : **ܡܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ** (2), exclusivè de sacrificio Missæ tractat; quæ duplex denominatio in Catalogo Ebedjesu pro præcitatis libris designandis usurpata, in omnibus codicibus dictas homilias invariabiliter designat.

ܡܝܬܐ : Probabiliter Ebedjesu hâc voce designat orationes quæ etiamnum recitantur in officio defunctorum Syrorum Orientalium. Ibi indicantur per voces : **ܡܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ**, et aliquando per vocabulum : **ܡܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ**. Hæ orationes designare etiam possunt, sed minùs probabiliter, conciones consolatorias, ad Eliæ III orationum instar, quæ etiamnum in domibus recens mortuorum recitari solent.

ܡܝܬܐ : *Conciones, interpretationes* : id est, ut videtur, homiliæ Evangelium explanantes; aut cantus varii de variis, ad Soghitharum formam absque sermocinatione. Hodie omnis sermo solemniter ad quemcumque in honoribus constitutum directus, **ܡܝܬܐ** nominari solet.

ܡܝܬܐ : *Cantus* : Per quam vocem Ebedjesu procul dubio designat orationes, a diversis auctoribus concinnatas, ad hodiernum etiam diem sic nuncupatas et in breviario Chaldaico insertas, alternativè recitandas a Choro, ad psalmorum modum (3).

ܡܝܬܐ : *Carozouatha* : deprecationes sunt publicæ ab uno dicendæ, in quibus pro Patriarchis, Episcopis, Ecclesiæ ministris et omnibus christifidelibus oratur; cujus generis orationes sacerdos Chaldæus tres quotidie recitat, singulis sic inchoantibus : benè stemus; oremus et dicamus : Domine miserere nostrî.

ܡܝܬܐ : Hâc voce probabiliter sermones ascetici, ad diversi generis et ordinis personas directi, significantur, quales apud Aphraatem, Isaacum Ninivitam et Philoxenum reperire est.

(1) vide p. 356 et sqq. *hujus voluminis*.

(2) vide p. 270 et sqq. *hujus voluminis*.

(3) Quarum vide specimen in Houdhrâ Syrorum Orientalium p. 37 (editio Bedjan) ibid. vol. III, p. 396; vol. I, p. 57 etc

§ 3

**FONTES COMMENTARIORUM ET
PHILOSOPHIÆ NARSAI.**

[illegible]

2° : Item citationes biblicæ cum textu sacro collatæ, ad amussim, etiam verbo tenus cum Pschittâ ferè semper convenire inveniuntur, ut videre est ex homiliis quas hodie in lucem edimus; quas tamen citationes Auctor interdum, particulis additis, metro versûs aptat.

II Ad ejus disciplinam philosophicam quod attinet, procul dubio illam ab *Aristotele* hausit:

Ebedjesu enim in suo catalogo notat (5) Ihibam Coumi et Probum in linguam Syriacam transtulisse (in Edessenâ scholâ) Aristotelis opera. Itaque logica Stagiritæ Philosophi scholam ingressa est eo tempore quo traductiones operum Theodori aliorumque Nestorianorum auctorum, linguæ græcæ cognitionem requirebant (6).

(1) vide p. 1. et sqq. hujus voluminis.

(2) Wright: *The homilies of Aphraates*; p. 38.

(3) Cf. homilias: II, XXI, XXIII, in *Patrologiâ Syriacâ Graffini*.

(4) Barhebræus: *Chroni. Syria.* p. 37 (editio Bedjan).

(5) Assem. B. O. I. p. 85.

(6) Duval: *Histoire d'Edesse*. p. 180. cf. etiam Duval: *Revue Critique d'Histoire et de Littérature* N^o. 28, 13 *Juillet*. 1903 p. 23.

3° : Jacobus Saroughensis in quâdam epistolarum suarum addit, se juvenem (circa 470) studio Diodori librorum qui ex græco vertebantur Edessæ, in scholâ Persarum, incubuisse (1).

Hisce igitur tribus testimoniis innixi, concludere est quales fuerint fontes e quibus Narsai disciplinas ideasque Nestorianas hauserit : id est commentaria *Theodori*(2) *et Diodori*, tunc temporis translata, et celebritas quam ista commentaria in scholâ infeliciter injustèque sibi comparavêre. Quomodo vero hæ doctrinæ in populis evulgatæ fuerint, ex sequentibus manifestum erit. Memoravimus suprâ studentes scholæ Persarum Ihibam secutos, quibus addendi sunt: Yazidad (3); Marem Persam (4); Marounem Elitham (5); Ezaliam (6); quos omnes cum magistris hæresi bis convictos, semel atque iterum dispulsos fuisse novimus, primâ vice, anno 457, post mortem Ihibæ episcopi, qui fuit columna et fulcimen nestorianæ sectæ ciseuphraticensium provinciarum; secundâ vice, anno 489, quo machinantibus Philoxeno (7) et Cyro (8), episcopo Edessæ, schola ab imperatore Zenone prorsus clausa est. Porro hi in patriam reduces, aureolâ scientiæ simul et martyrii visi sunt cincti, et ideo publicâ æstimatione honorati a concivibus suis. Quapropter ab ipso eorum adventu in patriam, ad culmen episcopatûs evecti, pro furore quo exæstuebant in occidentales, qui eos depulerant, nil antiquius habuerunt quam ut venenum suarum doctrinarum ovibus Christi propinarent. Ex eis Barsaumas episcopus Nisibenus electus est; Maana metropolita Persidis primûm, et deindè Catholicus Nestorianorum est appellatus; Michæas episcopus Laschumæ Garamæorum, Acacius Patriarcha Seleuciæ anno 484 electus fuit; Mares ad sedem Rewardaschirensis exaltatus est; Paul Kaki episcopatum Ledani Huzitarum obtinuit; Joannes sedem Beith-Slokh? regionis Garamæorum, sortitus est; Abraham Medorum episcopus fuit. Quidam vero sacerdotes ordinati sunt, quidam

[illegible]

(1) Vide Martin : *Zeitschr. der deut. morgenl. Gesellschaft*, XXX, p. 220.

(2) Narsai ipse hoc nobis dicit in homiliâ : ܕܝܢܐ ܕܝܡܠܟܐ ܕܝܚܝܐ ܕܝܚܝܐ

(3) Assem. B. O. III, I, p. 226. *Epistola Simeonis Beith-Arschamensis*. Cf. Duval. *Histoire d'Edesse*. p. 178 (N° 2).

(4) Ibidem; *ibid.* potissimè Duval. *Histoire d'Edesse* p. 177-178.

(5) *Iidem; ibid.* et polissimè *Assem. B. O. I*, p. 350 et sqq.

(6) *Iidem*; *ibid.* et Lamy, in *Chroni. Eccle. Barhebraei*. II, p. 62.

(7) Barhebræus. *Chroni. Eccle.* II, p. 55 etc...

(8) *Edessæ Chroni.* apud Assem. B. O. I, p. 406.

scholarum rectores renunciati sunt, æstimateque scriptores evaserunt, inter quos Narsai noster qui erat etiam sacerdos.

Accedit ad cumulum hujusmodi malorum, quod Perouz, Persarum rex (ab an. 457 vel 459-ad an. 484 vel 485), his omnibus facilem 'ansam præbuerit (1). Ipse namque providens, hoc schismate, Christianos imperii sui ab Occidentalibus in religione sociis semel avulsos, de facili ad suam partem esse trahendos in bellis gerendis cum Romanis (2), prædictis Nestorianismi coryphæis manum fortem præbuit, in ferro et in milite. Si victimas, gladio Persarum, a Barsaumâ mactatas solummodo in animum revocemus, certo non mirabimur Nestorianismum tam facilè et tam brevi temporis tractu, in Perside propagari et radicem mittere potuisse. Barhebræus æstimat numerum victimarum ope Barsaumæ 7700 attigisse (3), cujus dimidia pars ex ordine clericorum erat, qui Nestorianismum amplecti recusarunt. Quadraginta post annis ab hegirâ Doctorum Edessenorum, opus eversionis ferè consummatum, et catholicismus ab Orientis solo propemodum deletus erat.

§ 5

NARSAI STYLUS ET LITTERATURA.

I Sane hic laude peculiari Narsai prosequi superfluum ducimus, Referre sufficiat qualibus encomiis, eum posteriores auctores extulerint, eum ܢܪܣܝ ܕܡܪܝܢܐ (4) (linguam Orientis) et ܢܪܣܝ ܕܡܪܝܢܐ (5) (lyram Spiritûs Sancti) appellantes; quibus verbis significatur eum mirâ dicendi vi et pompâ dictionis inter pares omnino principatum tenere, uno tantum Sancto Ephræmo Syro dempto, cujus stylus est facilior expeditiorque et regulariter minus resudans oleum.

Homiliæ Narsai quæ supersunt, ut plurimum metro 12 syllabarum quod a Nestorianis ܢܪܣܝ ܕܡܪܝܢܐ (6) vel ܢܪܣܝ ܕܡܪܝܢܐ, et a

(1) Barhebræus. *Chroni. Eccle.* II, p. 65.

(2) Duval. *Histoire d'Edesse* p. 179.

(3) *Chroni. Eccle.* II, p. 69-71.

(4) Mari. *ibid.* p. 44. etc...

(5) Ebedjesus in catalogo suo sub voce : ܢܪܣܝ . etc...

(6) Quod metrum Syri Orientales hoc vocabulo designârunt, ex strophis binis incedentibus, sensui et cantui tam antiquo tam hodierno aptatis.

opponit, affirmando scilicet simul et negando. v. gr :

(Cibus) ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ

(Deus) ܕܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

(Deus) ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

Insuper stylus Doctoris antithetis abundat, illo eamdem vocem in eâdem sententiâ multoties iterante ex. gr. ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

II Mirum est quam magnas partes sibi vindicant opera Narsai in officio ecclesiastico Syrorum Orientalium. Integri hymni, omnes orationes « ܡܝܕܝܬܐ » dictæ, omnia cantica « ܡܝܕܝܬܐ » nuncupata, et major pars « ܡܝܕܝܬܐ » et « ܡܝܕܝܬܐ » in Houdhrâ, ex Auctore sunt. Non tantum idem officium stropharum ex scriptis Narsai desumptarum plenum est, sed est etiam, ut ita dicam, ad mentem Narsai conceptum i. e. ideæ orationum sæpe sæpius ex Doctore excerptæ fideliter inveniuntur, ut facile videre est in officio quatuor hebdomadarum Dedicationis, Adventûs, septenarii (ܡܝܕܝܬܐ) Eliæ, Sanctæ Crucis etc... Satis sunt duo exempla :

1° NARSAI

(Ex homiliâ : ܡܝܕܝܬܐ)

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

2° NARSAI

(Ex homiliâ : ܡܝܕܝܬܐ)

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

HOUDHRA

(Ex dominicâ Dedic. Vol. III, 432)

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

, etc. (1) ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

HOUDHRA

(Vol I, p. 59)

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ

ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ (2)

Hæc pauca de Narsaiana versificatione; habemus etiam in Bre-
viario Syro Orientali hymnos quosdam ejusdem auctoris, solutâ oratione
conscriptos ut ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ : et ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ ܡܝܕܝܬܐ ܕܡܝܕܝܬܐ (3)

(1) Vide etiam ibid. p. 395; 410; 424; 430; 431 etc... et confer eas cum homiliis Narsai.

(2) Vide etiam ibid. p. 54; 56; 86; 87 etc...

(3) Vide nostram præfat. p. 9 (n. I).

pariter elevatione sententiarum et elocutione conspicuos, ut lector facile videbit.

Olim homiliæ Narsai, integriter apud Nestorianos, post officium propriè dictum, in ecclesiâ perlegebantur. Codices quibus utimur, singulas singulis festis adscriptas habent: ܥܕܢܐ — ܠܥܕܢܐ ܠܥܕܢܐ ܥܕܢܐ

ܥܕܢܐ ܥܕܢܐ ܥܕܢܐ ܥܕܢܐ ܥܕܢܐ ܥܕܢܐ ܥܕܢܐ ܥܕܢܐ

III Restat ut pauca dicamus de auctore Soghiatharum (1). Jam ab incœpto opere hæc quæstio pulsavit animum nostrum, nobis vim faciens recedendi a sententiâ communi prædictas soghiathas Narsai tribuente, ob multiplices rationes quarum præcipuæ sequuntur:

1°: Quanta sit diversitas styli, soghiathas inter et homilias, nemo non videt, si attendatur elatio emphatica istarum et simplicitas quasi pedestris narrativa illarum. Cæterum unius notæ propriissimæ et distinctivæ styli Narsai quæ reponenda est in responsione et oppositione sententiarum, de quibus suprâ, soghiathæ penitus expertes inveniuntur, etsi aptissimæ huic modo loquendi.

2°; Quædam ex dictis soghiathis: de Nativitate Domini, de Annuntiatione et Epiphaniâ, recitantur in officio ecclesiastico Syrorum Occidentalium (2) et Maronitarum. Atqui compositio et recensio Breviorum Orientalium, paucis ad festa recentiora spectantibus exceptis, redit ad sæcula, V, VI, VII, quibus temporibus inter Syros Occidentales et Orientales odium exitiale et inimicitie dirissimæ exstabant, ex quo impossibile fit illos ab istis, nempe ab eorum Coryphæo Narsai, suo infensissimo hoste, dictas soghiathas mutuatos esse, easdem debaptizasse ut ait R. Duval, et Sancto Ephræmo adscripsisse (3).

3°: Ex converso, suprâ demonstravimus majorem partem officii propriè dicti Syrorum Orientalium ex Auctoris scriptis decerptam esse; porro nil invenitur de dictis soghiathis in eodem officio, unâ exceptâ, ܥܕܢܐ ܥܕܢܐ (vide suprâ) Narsai certo adscribendâ, utpotè omnino a cæteris dissimili et præ se ferente omnes notas supra relatas stylum Narsai manifestantes, et insuper non dialogatâ, ut cæteræ, et metro sedecim syllabarum compositâ. Equidem hæ soghiathæ in decursu anni, publicè in ecclesiis perlegebantur prout exstant in codicibus et lectionnariis permixtæ cum homiliis Narsai, et aliis homiliis variorum

(1) De soghiathâ, vide Duval. *Littérature Syriacque* p. 23-24. Cf. J. Lamy, *Sancti Ephræm Syri Hymni et Sermones*. vol. III, p. XXII-XXIII.

(2) *Brev. Mausilii, editum* Vol I p. 94. Vol. II, p. 278-279. Cf. Lamy, *ibid.* Vol. 1.

(3) *Ibid.* p. 24.

auctorum v. gr. David scholarii et Jesuyahbi Adiabenici, etc... sed nunquam assumptæ fuerunt in officio propriè dicto, unâ, de quâ suprâ, solum exceptâ, Narsai auctorem verè habente. Solum igitur argumento fuisse videtur auctoribus hodiernis, soghiathas Narsai tribuentibus, eorum *juxta-positio* cum homiliis Doctoris in codicibus, quod argumentum prorsus infirmum est, siquidem illi codices, usui quotidiano ecclesiarum aptati, persæpè variis elementis ex diversis auctoribus constant.

4º: Tandem, et hoc argumentum præcipuo robore gaudet, codices quibus utimur, singuli ponunt soghitham pro Eliâ Hirtensi, cujus monasterii rudera prope Mausilium exstant. Porro apud omnes compertum est hunc Eliam ineunte sæc. VIIº vixisse (1); ex quo plane liquet prædictam soghitham non esse Narsai. Atqui quod de hac unâ dicendum est, hoc idem de cæteris, prout eundem penitus typum gerentibus, asserendum ducimus.

Confirmatur nostra sententia aliis rationibus: a/ Si hæ soghiathæ haberent Narsai auctorem, Ebedjesu qui nominavit etiam ܐܕܘܠܐܘܬܐ et ܐܕܘܠܐܘܬܐ quas Auctor exaravit, a fortiori memoravisset soghiathas, quæ genus peculiare efformant. b/ Formæ pervetustæ in quibusdam soghiathis usurpatæ, designant auctorem a Narsai omnino diversum: v. gr. ܐܕܘܠܐܘܬܐ pro ܐܕܘܠܐܘܬܐ . ܐܕܘܠܐܘܬܐ pro ܐܕܘܠܐܘܬܐ , ܐܕܘܠܐܘܬܐ pro ܐܕܘܠܐܘܬܐ . ܐܕܘܠܐܘܬܐ pro ܐܕܘܠܐܘܬܐ etc...

IV Hic addere juvat, homiliam in martyres, cujus initium est: ܐܕܘܠܐܘܬܐ ܐܕܘܠܐܘܬܐ ܐܕܘܠܐܘܬܐ , probabilius non esse Narsai sed Jacobi Saroughensis, quamvis Nestoriani eam olim legerent in festo Confessorum; et hoc elucet ex styli hujus homiliæ dissimilitudine cum stylo Narsai, et ex eo quod codex add. 115, fol. 101 Vaticani, eam Jacobo Saroughensi tribuat. Pro eâdem ratione, styli nempè diversitatis, homiliæ : ܐܕܘܠܐܘܬܐ ܐܕܘܠܐܘܬܐ : ܐܕܘܠܐܘܬܐ ܐܕܘܠܐܘܬܐ et ܐܕܘܠܐܘܬܐ ܐܕܘܠܐܘܬܐ : ܐܕܘܠܐܘܬܐ ܐܕܘܠܐܘܬܐ possunt non esse Narsai (2), sed ei Auctori qui soghiathas exaravit. Ex converso, aliquæ homiliæ in opp. Ephræmi non sunt Sancti Doctoris, sed Narsai tribui debent. V. gr. hymnus p. 248, vol. III, Romæ editi (pars Syro-latina); et honitha hujus hymni est: ܐܕܘܠܐܘܬܐ ܐܕܘܠܐܘܬܐ : ܐܕܘܠܐܘܬܐ ܐܕܘܠܐܘܬܐ et alii pauci.

(1) Vide *Hist. Fundatorum*, Bedjan. p. 451, et *Hist. Monast. Thomæ Marg.* ibid. p. 16 et seqq.

(2) Et hoc potest extendi generaliter ad multas homilias sex syllabarum, quæ nobis præsto sunt.

§ 6

MANUSCRIPTA ET CODICES

I Tres tantum codices in Oriente novimus, nempè codices Patriarchatûs Mausiliensis Chaldæorum, Urmîæ in Perside, et monasterii Rabban Hormisdæ prope Alcosch, et hunc ultimum cæteris locupletior. Sed hæc tria manuscripta ex uno et eodem exemplare de quo infrà, exceptis quibusdam homiliis, fideliter transcripta sunt. Præterea homiliæ nonnullæ sparsæ exstant apud privatos et in ecclesiis Chaldæis, et in Bibliothecâ Patriarchæ Orthodoxi Hierosolymitani (1). Ex duodecim voluminibus homiliarum Narsai (Index Ebedjesu, ibid.), tria præsentēs homilias et soghiathas exhibent; quorum trium primum, ordine festorum, idem est ac codex Berolini (Cat. Sachau. N°. 57), et Musæi Borgiensi (Siriac. K. VI-5).

II Homiliæ quæ in lucem prodierunt, seorsim a Breviario Chaldaico (2) paucissimæ sunt :

1° : Liber cui titulus ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ ܕܐܡܪܐ (Urmîæ, apud Lutheranos) duas homilias habet, unam de turri Babylonis et de confusione linguarum (p. 98) et alteram de Seraphim Visionis Isaïæ (p. 235).

2° : Pars prima homiliæ de Annuntiatione edita est a. P. Cardahi in « libro Thesauri. » (p. 47).

3° : Fragmentum homiliæ in Sanctum Joannem Baptistam, in P. Gismondi Grammaticâ Syriacâ invenitur (Beryti, 1890).

4° : D. F. Martin, homiliam de Nestorianis Doctoribus evulgavit in « Journal Asiatique » (*Extrait des numéros de Nov-Déc. 1899 et Mai-Juin 1900*).

5° : Ebedjesu Khayyat, homiliam contra Judæos ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ ܕܐܡܪܐ, typis mandavit Mausilii (1869), in Syllabario Chaldaico.

6° : Liber cui titulus ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ ܕܐܡܪܐ (Mausilii 1901), tres homilias quoad partem continet, nempè de Martyribus (cf. suprâ) de Ecclesiâ (p. 240) et de animâ (p. 247).

(1) Journal Asiatique. Janv.-Févr. 1894. p. 96.

(2) Præter ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ, ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ, ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ et ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ quæ ut diximus, ex scriptis sunt ejus, vide vol. I a p. 468, ad p. 479 (editio Bedjan); ibid. ultimum hymnum p. 35 ; canticum p. 27 ; hymnum p. 59.

7°: D. Feldmann novem soghiathas tantum elucidavit in « Syrische Wechsellieder von Narsaes » Lipsiæ, 1896. Cf. Sachau : *Über die poesie in der volkssprache*. (de soghiathis vide suprâ).

Inter opera genuina Narsai non annumeramus perlongam et fastidiosam homiliam in Joseph, a D. Grabowski (*die Geschichte Josefs von Mar Narses*) quoad partem, et a D. Bedjan in integrum elaboratam in « Libro Superiorum » (521-628), (1) quæ a verâ, in hoc opere nostro vulgatâ (2), a quovis Narsai cognoscente, et litterarum Syriacarum non omnino ignaro, tantum differre dijudicabitur, quantum cælum a terrâ, nil notarum præ se ferens quæ stylum et mentem Doctoris aliququaliter manifestant.

III Codex quem in lucem edimus est codex noster quem recognovimus cum manuscripto Mausiliensi (Patriarchatûs Chaldæorum) et Urmiensi. Hic codex autem, collectus est et exaratus ex variis pervetustis codicibus, qui asportati fuerant ex Tiari, regione Nestorianâ in Kurdistanò. De horum antiquitate et scriptione nobis inquirere non licuit. Quando vero discrepantias maximi momenti inter codices reperimus, varias lectiones codicis Mausiliensis, in margine per litteram : **Ⲙ** : M. vel : **ܕܝܢܝܬܐ ܕܡܫܝܬܐ**, et codicis Urmiensis per vocem : **ܕܝܢܝܬܐ ܕܡܫܝܬܐ** designatas notavimus.

Codicem non in integritate suâ in lucem edere præsumpsimus, sed eam partem tantum quæ utpotè a Catholicis Orientalibus præ manu habenda, nil acatholicum sapit. Textus supra allatos ad manifestandam doctrinam Narsai in re theologicâ, ferè omnes ex homiliis neglectis desumpsimus, quas forsan et ipsas aliquando evulgare curabimus.

Textui annotationes adjecimus philologicas, theologicas, historicas et geographicas; et quas apposuimus vocales, juxta lectionem sunt Syrorum Orientalium, non utiquè cæteris modis legendi omnino præferendas censemus.

Quod attinet ad *ordinem* homiliarum in codice nostro promiscuè jacentium, utilitati Ecclesiæ Orientalis ritûs Chaldaici providimus, eas ordinando secundum annum ecclesiasticum, incipiendo ab Adventu ad Dedicationem, ratione habitâ indicationum codicum, singulas singulis festis vel dominicis assignantium. Attamen unicuique soghithæ, post homiliam cui adjuncta erat, locum suum non servavimus, sed singulas collectivè in fine operis remisimus.

(2) Cf. Meier Enger: *Die Geschichte Josefs*. Berolini. 1895. Cf. etiam Max Weyl, *Das 2. Josefs-gedicht von Narses*. Berolini. 1901. D. Poppelauer.

(1) Vide vol. II, p. 255 et sqq.

Errores amanuensis in ipso textu, sine notâ in margine emendavimus, quoad ea quæ indubiè erant vitiosa, et in margine, quoad incerta.

Tandem non inutile erit hic subijcere *elenchum* omnium homiliarum quæ nobis præsto sunt, earum etiam quæ præsentì operi extraneæ sunt et in futurum typis edendæ, quas omnes secundum annum liturgicum ordinavimus, rationem strictè habentes indicationum, singulas singulis festis assignantium.

I: Homilia, in primâ dominicâ Adventûs:

ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

II: In secundâ dominicâ Adventûs:

ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

III: in quartâ dominicâ Adventûs:

ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

IV: De Nativitate Domini (*cum soghithâ*).

(ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ) . ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

V: De Beatâ. M. Virgine (*cum soghithâ*).

(ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ) . ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

VI: De Epiphaniâ Domini (*cum soghithâ*).

(ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ) . ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

VII: De Sancto Joanne Baptistâ (*cum soghithâ*).

(ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ) . ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

VIII: De Apostolis Petro et Paulo (*cum soghithâ*).

(ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ) . ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

IX: De quatuor Evangelistis:

ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

X: De Sancto Stephano:

ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

XI: De tribus doctoribus græcis: Diodoro, Theodoro et Nestorio (*cum soghithâ*).

(ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ) . ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

XII: De iniquitate mundi: (*potest legi in tribus diebus Rogationum Ninivitarum*). ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

XXXVIII: De sacramentis Ecclesiæ et de Baptismo:

ܝܒܬܐ ܒܢܝܢ ܕܡܕܢܚܐ ܕܝܗܝ ܩܝܡܐ ܕܡܕܢܚܐ .

XXXIX: Altera de Baptismo:

ܡܕܢܚܐ ܡܕܢܚܐ ܕܝܗܝ ܩܝܡܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

XL: De dominicâ Resurrectionis Domini: (*cum soghithâ*: ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ).

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ . (ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ)

XLI: In feriâ sextâ Confessorum: (*cum soghithâ*).

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ . (ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ)

XLII: De martyribus:

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

XLIII: Altera de martyribus:

(*vide suprâ*) . ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

XLIV: In primâ dominicâ post Resurrectionem: (*de renovatione mundi*).

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

XLV: De festo Ascensionis:

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

XLVI: De festo Pentecostes:

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

XLVII: In commemoratione Apostolorum: (*parobola Vinitoris*).

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

XLVIII: De parabolâ divitis et Lazari: (*V dominica Septenarii*

Æstatis). ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

XLIX: De creatione Adami et Evæ et de eorum lapsu: (*VI domi-*

nica Septenarii Æstatis).

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

L: De humilitate: (*VII dominica Æstatis*).

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

LI: De Antichristo: (*dicitur in initio jejunii Eliæ*).

ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

LII: De adventu Domini et de gubernatione mundi futuri: (*I dominica*

Eliæ). ܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ .

1880-1881. The first year of the new century. The first year of the new century. The first year of the new century.

[illegible]

(2) Hic Kyoré, simplex director scholæ, non est idem ac Kyoré monophysita de quo supra (p. 9, 18) qui postea episcopus Edessæ factus est.

[illegible]

Ex hâc narratione Barhadhbchabbæ liquet quales correctiones afferendæ sint operi D. J. Labourt : *Le Christianisme dans l'empire Perse, sous la dynastie Sassanide* (1904).

Faxit Deus, ut hoc opus aliquid emolumenti afferat studiosis linguæ Syriacæ, Verbique Dei auditoribus et prædicatoribus Orientalibus. Ipse illud, bonorum consiliorum inspirator, suo favore prosequatur, ad gloriam suam inter filios Sanctæ Ecclesiæ et acatholicos pariter promovendam. Quod et suis precibus obtineat, deprecamur, Immaculata et vere *Dei Genitrix* Maria, sub auspiciis cujus hoc opus nostrum inceptum est et perfectum.

Scribebam Mausilii in Seminario
Syro-Chaldæo FF. PP. die XV^a
Novembris 1904

PRÆFATIO SYRIACA

صَدَقَ كَذِبُهُ

[illegible]

١: خلد سبعة عشر جلد

[illegible]

(١) اَوَّلُ سَبْعَةِ اَشْهُارٍ دِيَّانِي، نَدْبِي، دِيَّانِي، دِيَّانِي، دِيَّانِي، دِيَّانِي، دِيَّانِي، دِيَّانِي .

[illegible]

[illegible]

٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

٥ : لا تَقْرَأْ كِتَابَ الْفُتُوخِ حَتَّى يَخْرُجَ الْفَتْخُ وَتَكُونَ مِنَ الْمُنْصَرِّفِينَ

62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887.

[illegible]

٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

(1) مَجْزُوعَتُهُ : كَيْفِيَّةٌ . لَوْنُهُ ذَمٌّ . مَنَعَى اللُّومَ وَالْمَذَمَةَ . هُوَ جَدِيدٌ مُجَلَّدٌ
مَنْعٌ بِحَسَبِ دَلَالَةِ الْكَلِمَاتِ : participium futurum passivum . مَجْزُوعَتُهُ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(٢) طبع و تحقيق .

(١) عذبتهم لئلا يعلموا انهم صلبوا غير ناطق.

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

זֶמֶר מְשֻׁבָּה לְכָל שְׁמִימָה : וְיִטְעֶנָּה שָׁמַיִם לֵאמֹר מְשֻׁבָּה
 וְכִי : כִּי־כֵן מִשְׁמַח בְּהִיבָהּ דְּחַיִּים הָאֵל : דְּכִי כִי־נִשְׁמַח
 כִּי־כֵן מִשְׁמַח לְדֹשְׁמִימָה : מִשְׁמַח בְּחַיִּים וְכִי־נִשְׁמַח לְהִיבָהּ
 דְּכִי מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה דְּכִי־כֵן מִשְׁמַח דְּחַיִּים : מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה
 כִּי־כֵן מִשְׁמַח דְּחַיִּים : לְהִיבָהּ דְּכִי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה :
 מִשְׁמַח דְּחַיִּים וְכִי־נִשְׁמַח : דְּלִמְדָּה (2) כִּי־כֵן מִשְׁמַח
 דְּכִי מִשְׁמַח : וְכִי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה : וְכִי־כֵן מִשְׁמַח
 מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה כִּי־כֵן מִשְׁמַח : כִּי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה
 מִשְׁמַח : דְּכִי־כֵן מִשְׁמַח מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה : וְכִי־כֵן
 כִּי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה : וְכִי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה :
 כִּי־כֵן מִשְׁמַח : כִּי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה : וְכִי־כֵן
 מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה : כִּי־כֵן מִשְׁמַח : כִּי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה :

מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה

דְּכִי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה

מִשְׁמַח

כִּי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה : וְכִי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה

דְּכִי־כֵן מִשְׁמַח : מִשְׁמַח

כִּי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה : וְכִי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה

וְכִי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה : וְכִי־כֵן מִשְׁמַח לְשִׁמְיָה

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

١٠ و١١ و١٢ و١٣ و١٤ و١٥ و١٦ و١٧ و١٨ و١٩ و٢٠ و٢١ و٢٢ و٢٣ و٢٤ و٢٥ و٢٦ و٢٧ و٢٨ و٢٩ و٣٠ و٣١ و٣٢ و٣٣ و٣٤ و٣٥ و٣٦ و٣٧ و٣٨ و٣٩ و٤٠ و٤١ و٤٢ و٤٣ و٤٤ و٤٥ و٤٦ و٤٧ و٤٨ و٤٩ و٥٠ و٥١ و٥٢ و٥٣ و٥٤ و٥٥ و٥٦ و٥٧ و٥٨ و٥٩ و٦٠ و٦١ و٦٢ و٦٣ و٦٤ و٦٥ و٦٦ و٦٧ و٦٨ و٦٩ و٧٠ و٧١ و٧٢ و٧٣ و٧٤ و٧٥ و٧٦ و٧٧ و٧٨ و٧٩ و٨٠ و٨١ و٨٢ و٨٣ و٨٤ و٨٥ و٨٦ و٨٧ و٨٨ و٨٩ و٩٠ و٩١ و٩٢ و٩٣ و٩٤ و٩٥ و٩٦ و٩٧ و٩٨ و٩٩ و١٠٠

रुक्मिणी रुक्मिणी

[illegible][illegible]

(1) دَفْذُ ، صَهْدُكْ دِيكْ (كَمْبَدْ) نَار . نَغْر . مَجْدِ . بَكْمِيحْ ذِهْ كَمْ تَمَجِدْ . عَفْذ . كَبْ . كَلِكْ

(۳) میخچه . کوهک مسجید . مسجد . زواری خلعت لجه سینه میخچه

دِيَسْ دِيَسْ دِيَسْ . بَصَبْ . هَزْ الْكَلْبْ بِذَنْبِ .
(ب) دِيَسْ . بَكْ مِيَلْ دِيَسْ .

[illegible]

يُلَاحِظُ أَنَّ قَوْلَهُ دَجَلٌ : سُبْحَانَكَ قَوْلٌ فِيهِ
 كَعَجَبَةٍ : تِلْكَ تِلْكَ لَكِنَّهُ يَحْذَرُ دَجَلَهُ يَوْمًا : وَبِئْسَ
 مَوْجِدٌ لَكُمُ الْفِتْنَةُ وَفِتْنَةٌ : عَمَلٌ وَدَلِيلٌ سَيِّئٌ يَوْمَ الْعَجَبَةِ :
 وَفِتْنَةٌ هِيَ الْفِتْنَةُ لَكِنَّهُ دَجَلٌ وَدَجَلٌ : تِلْكَ تِلْكَ
 شَيْءٌ الْفِتْنَةُ هِيَ الْفِتْنَةُ : هُنَا دَجَلٌ (2) الْفِتْنَةُ لَكِنَّهُ
 دَجَلٌ خَلَقَ : هُنَا مَوْجِدٌ سَيِّئٌ وَدَجَلٌ دَجَلٌ : هِيَ الْفِتْنَةُ
 تِلْكَ دَجَلٌ فَتَنَ هُنَا يَلْجِئُ : دَجَلٌ تِلْكَ هِيَ الْفِتْنَةُ دَجَلٌ
 مَوْجِدٌ : وَكَذَلِكَ لَكِنَّهُ لَكِنَّهُ دَجَلٌ دَجَلٌ : وَكَذَلِكَ
 هُنَا دَجَلٌ لَكِنَّهُ دَجَلٌ : وَبِئْسَ يَلْجِئُ هُنَا دَجَلٌ دَجَلٌ
 تِلْكَ : هُنَا دَجَلٌ وَبِئْسَ دَجَلٌ دَجَلٌ : هِيَ الْفِتْنَةُ هِيَ
 دَجَلٌ مَوْجِدٌ هِيَ الْفِتْنَةُ : تِلْكَ هِيَ الْفِتْنَةُ لَكِنَّهُ دَجَلٌ
 هِيَ الْفِتْنَةُ لَكِنَّهُ دَجَلٌ هِيَ الْفِتْنَةُ : هُنَا دَجَلٌ وَبِئْسَ
 لَكِنَّهُ وَتِلْكَ مَوْجِدٌ : وَكَذَلِكَ هِيَ الْفِتْنَةُ دَجَلٌ :
 دَجَلٌ دَجَلٌ وَكَذَلِكَ هِيَ الْفِتْنَةُ دَجَلٌ : هِيَ الْفِتْنَةُ
 وَكَذَلِكَ هِيَ الْفِتْنَةُ دَجَلٌ : هِيَ الْفِتْنَةُ دَجَلٌ : وَكَذَلِكَ
 وَكَذَلِكَ هِيَ الْفِتْنَةُ دَجَلٌ : هِيَ الْفِتْنَةُ دَجَلٌ : وَكَذَلِكَ
 وَكَذَلِكَ هِيَ الْفِتْنَةُ دَجَلٌ : هِيَ الْفِتْنَةُ دَجَلٌ : وَكَذَلِكَ

[illegible]

[illegible]

جھوٹے دینے میں کفر ہے . راس مال .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(١) بَيْتٌ . صَمْعُوكُ فُذْخَمُجْ . فُذْخَمُجْ . فُذْخَمُجْ . فُذْخَمُجْ . كَسْرَةُ خَيْرِ .

(٣) (مَحْبُوب) . مَحْبُوبٌ لِي . لِي مَحْبُوبٌ . لِي مَحْبُوبٌ . لِي مَحْبُوبٌ . لِي مَحْبُوبٌ .

دہلی کے لیے جمع مضمون ملک مضمون ۵۰ :

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(2) ديميس ختي . ٥٦ . ٥٧ . ديميس ختي . ديميس ختي . ديميس ختي . بقدر عدد الساعات .

كَذَلِكَ مَدَّ يَدَهُ إِلَى الْبَيْتِ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ لَتَبَعُهُ دُونَكَ
 دُونَكَ : تَبَعٌ يَتَّبِعُ يَدَكَ دُونَكَ مَلِكٌ دُونَكَ : وَتَبَعُهُ دُونَكَ
 مَلِكٌ مَدَّ يَدَهُ : تَبَعُهُ دُونَكَ دُونَكَ مَلِكٌ دُونَكَ :
 دُونَكَ دُونَكَ دُونَكَ دُونَكَ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ
 دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :
 دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :
 دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :
 دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :
 دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :
 دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :



كَذَلِكَ مَدَّ يَدَهُ

دُونَكَ دُونَكَ

(دُونَكَ دُونَكَ)

هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :
 هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :
 هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :

(١) دُونَكَ دُونَكَ دُونَكَ دُونَكَ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ : هَلْ لَكَ تَبَعٌ دُونَكَ :

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

(1) مہنت . مہوہ . ۱۵۷۰ء . ۱۵۷۱ء . ۱۵۷۲ء . ۱۵۷۳ء . ۱۵۷۴ء .

(7) ॐ शंखः , ष , ष , ष , ष , ष , ष . नमो भगवते वासुदेवाय .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible]

[illegible]

(١) مَيِّدَةُ دَقِّقٍ . مَيِّدَةٌ . (٢) نَيْفُوسٌ . تَهْمُوكُ خَيْبَةٍ . فَيُّجِمُ لَفِيخَةً . اِمَاتٌ . قَرَحٌ . مَيِّدَةٌ .

تصنيف الثماني وهو: بديع، دهر، دك، بديع، بديع، بديع، بديع، بديع.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

בְּשִׁטָּה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה זֶה מִלֵּוֹ
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :

חֲסִידֵי מֶלֶךְ

בְּיָדֵינוּ בְּיָדֵינוּ בְּיָדֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ

בְּיָדֵינוּ בְּיָדֵינוּ בְּיָדֵינוּ . וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 בְּיָדֵינוּ : בְּיָדֵינוּ :

וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :
 וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה : וְכִשְׁמֹרֶת יְהוָה :

[illegible]

[illegible]

(၁) နေ့စဉ် အလုပ်အကိုင်၊ စားနပ်ရိက္ခာ၊ ကျန်းမာရေး၊ ပညာရေး၊ လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး၊ စီမံကိန်းရေးရာများကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။

(۱) مہلک لب میاں . کچھ بھگت . ۱۵۹۰ء دیکھا .

[illegible]

[illegible]

١٠ ٢٠ ٣٠ ٤٠ ٥٠ ٦٠ ٧٠ ٨٠ ٩٠ ١٠٠
 ١١٠ ١٢٠ ١٣٠ ١٤٠ ١٥٠ ١٦٠ ١٧٠ ١٨٠ ١٩٠ ٢٠٠
 ٢١٠ ٢٢٠ ٢٣٠ ٢٤٠ ٢٥٠ ٢٦٠ ٢٧٠ ٢٨٠ ٢٩٠ ٣٠٠
 ٣١٠ ٣٢٠ ٣٣٠ ٣٤٠ ٣٥٠ ٣٦٠ ٣٧٠ ٣٨٠ ٣٩٠ ٤٠٠
 ٤١٠ ٤٢٠ ٤٣٠ ٤٤٠ ٤٥٠ ٤٦٠ ٤٧٠ ٤٨٠ ٤٩٠ ٥٠٠
 ٥١٠ ٥٢٠ ٥٣٠ ٥٤٠ ٥٥٠ ٥٦٠ ٥٧٠ ٥٨٠ ٥٩٠ ٦٠٠
 ٦١٠ ٦٢٠ ٦٣٠ ٦٤٠ ٦٥٠ ٦٦٠ ٦٧٠ ٦٨٠ ٦٩٠ ٧٠٠
 ٧١٠ ٧٢٠ ٧٣٠ ٧٤٠ ٧٥٠ ٧٦٠ ٧٧٠ ٧٨٠ ٧٩٠ ٨٠٠
 ٨١٠ ٨٢٠ ٨٣٠ ٨٤٠ ٨٥٠ ٨٦٠ ٨٧٠ ٨٨٠ ٨٩٠ ٩٠٠
 ٩١٠ ٩٢٠ ٩٣٠ ٩٤٠ ٩٥٠ ٩٦٠ ٩٧٠ ٩٨٠ ٩٩٠ ١٠٠٠

(1) Hæc homilia, prout jacet in codice Mausiliensi, in multis discrepat a codd. Urmiensi et Alcoschensi; varias lectiones, partim in margine, partim in ipso textu reperies.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible]

[illegible]

١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

עֲדִיבָהּ . מִזֵּן סִימָה לֵךְ אֶמְבִּיבָהּ : דְּזִכָּהּ חֲלָקָה בְּעִינֵי-מֵסֶס .
 זֶזֶן מְחַמֵּן דִּיבִי-חֵמֶן : מִן מִיחֲבָהּ אֶחָד מֵסֶס זֶזֶן . מִזֵּן (2) מְחַמֵּסֶס
 לְמִיחֲבָהּ : וְלִבְתָּהּ דְּפִרְמָהּ מֵסֶס : זֶזֶן דְּכִיבֹרִי מִי-חֵמֶן : מִן
 חֲמָהּ מֵסֶס זֶזֶן דְּפִרְמָהּ . מִן מִיחֲבָהּ אֶחָד מֵסֶס : חֲדָהּ חֲלָקָה
 מִן מֵסֶס זֶזֶן : חֲבִיבָהּ זֶזֶן אֶחָד : חֲזָקֶת מֵסֶס זֶזֶן דְּחֵבִיבָהּ .
 מִזֵּן אֶסֶס אֶכְיֹוֹסֶס לְטִמְעָהּ : מִן מֵסֶס זֶזֶן דְּוִזְמִיבָהּ : לִכְהֵ יִחָהּ
 לְחִיבָהּ : דְּמִיחָהּ מִזֵּן שְׁחִיבָהּ זֶזֶן . דְּזִכָּהּ מִיחֲבָהּ אֶחָד מֵסֶס
 אֶסֶס : זֶזֶן דְּמִיחֲבָהּ דְּכִיבֹרִי : מִן מֵסֶס זֶזֶן דְּזִכָּהּ : מִן מֵסֶס
 חֲחָהּ זֶזֶן . מִן מִיחֲבָהּ אֶחָד מֵסֶס : אֶסֶס אֶחָד מֵסֶס :
 מִזֵּן אֶסֶס יִחָהּ דְּמִיחֲבָהּ : לִכְהֵ מִיחֲבָהּ דְּסִפְדָּהּ דְּחֵבִיבָהּ . מִן
 מְחַמֵּסֶס זֶזֶן : דְּזִכָּהּ מֵסֶס דְּחֵבִיבָהּ : זֶזֶן מִיחֲבָהּ מִי-חֵמֶן דְּזִכָּהּ
 לִכְהֵ : מִזֵּן חֲחָהּ חֲחָהּ מִיחֲבָהּ אֶחָד מֵסֶס : מִיחֲבָהּ חֲחָהּ
 דְּזִכָּהּ מֵסֶס : מִן חֲחָהּ מִיחֲבָהּ : מִן מֵסֶס זֶזֶן דְּזִכָּהּ :
 מִזֵּן מִיחֲבָהּ דְּמִיחֲבָהּ : לִכְהֵ מִיחֲבָהּ דְּזִכָּהּ : מִן מֵסֶס זֶזֶן
 אֶסֶס : דְּזִכָּהּ מֵסֶס . לִכְהֵ לֵךְ יִחָהּ מִיחֲבָהּ : חֲחָהּ חֲחָהּ
 דְּעִיבָהּ : מִן מִיחֲבָהּ חֲחָהּ : חֲדָהּ מִיחֲבָהּ לְחֵבִיבָהּ .
 דְּזִכָּהּ חֲחָהּ חֲחָהּ : מִן מֵסֶס זֶזֶן דְּזִכָּהּ : מִן מֵסֶס
 מִיחֲבָהּ : חֲחָהּ דְּזִכָּהּ מֵסֶס . מִן מֵסֶס זֶזֶן :
 מִזֵּן מִיחֲבָהּ דְּמִיחֲבָהּ : לִכְהֵ מִיחֲבָהּ מִי-חֵמֶן : דְּזִכָּהּ מֵסֶס
 מִיחֲבָהּ : חֲחָהּ חֲחָהּ : דְּזִכָּהּ מֵסֶס : דְּזִכָּהּ מֵסֶס :
 מִזֵּן מִיחֲבָהּ דְּמִיחֲבָהּ : מִן מֵסֶס זֶזֶן : דְּזִכָּהּ מֵסֶס :
 חֲחָהּ חֲחָהּ : דְּזִכָּהּ מֵסֶס : דְּזִכָּהּ מֵסֶס :

(1) מִזֵּן . לִכְהֵ דְּמִיחֲבָהּ חֲחָהּ חֲחָהּ מִיחֲבָהּ : חֲחָהּ חֲחָהּ : מִן מֵסֶס :
 מִן מֵסֶס . מִן מֵסֶס .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

וְמִדָּוָה : כְּהֵמָה דְּיִגְלָה יִשְׂרָאֵל : כִּי שְׁפִיט כְּהֵמָה דְּיִשְׂרָאֵל :
 דְּחִימָה כְּהֵמָה מְחַיֵּה בְּרָא . וְכִי אִשְׁתֵּי מִיִּי דְּיִשְׂרָאֵל : עֲחִימָה
 דְּמִיִּי יִגְלָה : שִׁי אִשְׁתֵּי דְּיִשְׂרָאֵל : וְיִגְלָה מִיִּי דְּהִתְמָה :
 אִשְׁתֵּי דְּהִתְמָה בְּכִי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִשְׂרָאֵל לְכִי שְׁפִיט : אִשְׁתֵּי מִיִּי
 דְּיִשְׂרָאֵל יִגְלָה : מִיִּי דְּיִשְׂרָאֵל דְּיִשְׂרָאֵל : וְיִגְלָה שְׁפִיט דְּיִגְלָה :
 מִיִּי דְּיִגְלָה דְּיִגְלָה : כְּהֵמָה מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה דְּיִגְלָה :
 מִיִּי דְּיִגְלָה . וְכִי אִשְׁתֵּי דְּיִשְׂרָאֵל : יִגְלָה דְּיִשְׂרָאֵל : כְּהֵמָה
 דְּיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : דְּיִגְלָה דְּיִגְלָה : וְיִגְלָה כְּהֵמָה
 מִיִּי : כִּי כְּהֵמָה דְּיִגְלָה : אִשְׁתֵּי מִיִּי דְּיִגְלָה : כְּהֵמָה
 מִיִּי . דְּיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : וְיִגְלָה דְּיִגְלָה : אִשְׁתֵּי מִיִּי
 לְיִגְלָה דְּיִגְלָה : יִגְלָה דְּיִגְלָה דְּיִגְלָה . דְּיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה :
 וְיִגְלָה כְּהֵמָה דְּיִגְלָה : אִשְׁתֵּי מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה
 דְּיִגְלָה לְיִגְלָה . דְּיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : כְּהֵמָה מִיִּי דְּיִגְלָה :
 יִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : דְּיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : דְּיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה :
 מִיִּי דְּיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : לְיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה
 דְּיִגְלָה . וְיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : דְּיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה
 לְיִגְלָה : וְיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : אִשְׁתֵּי מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה
 דְּיִגְלָה . דְּיִגְלָה מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה :
 מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה : מִיִּי דְּיִגְלָה :

[illegible]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.



ಕುಂಭಕರ್ಮ ಕುಂಭಕರ್ಮ

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

لِإِذَا

كَلِمَاتُ لِسَانِهِ دَلَّاهُ ذَاتُ (ت) لَقَدْ صَدَّقَ : هُوَ يُدَلِّهِ
لِيُفِيهِ مَدَامُ : أَيْتُ .

عَفِيَّةٌ ذَاكَ دَمِيكَتْ ذُو سَمٍ دَمِيكَتْ ذَاكَ دَمِيكَتْ ذَاكَ دَمِيكَتْ
لَا ذَاكَ دَمِيكَتْ ذَاكَ دَمِيكَتْ ذَاكَ دَمِيكَتْ ذَاكَ دَمِيكَتْ ذَاكَ دَمِيكَتْ

(1) $\frac{1}{x^2} = x^{-2}$. $\frac{d}{dx} x^{-2} = -2x^{-3} = -\frac{2}{x^3}$. $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^2} = -\frac{2}{x^3}$.

[illegible][illegible]

(၁) သံ . ဝ . န . ဝ . ဝ .

لَا يَمْلِكُ لَكَ فِي مَعْرِفَةِ اللَّهِ شَيْءٌ . وَتَعْلَمُ أَنَّكَ لَا تَعْلَمُ . صَدَقَ .

[illegible][illegible]

• न : १५५३ १३०० •

דָּבָר בְּיָדָא דְּחַיִּיבָא : דָּבָר בְּיָדָא דְּחַיִּיבָא בְּחַיִּיבָא
 לְחַיִּיבָא : דְּחַיִּיבָא בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא : (2) בְּיָדָא
 בְּחַיִּיבָא בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא : (3) בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא
 בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא : (4) בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא :
 בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא : (5) בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא :
 בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא : (6) בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא :
 בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא : (7) בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא :
 בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא : (8) בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא :
 בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא : (9) בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא :
 בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא : (10) בְּיָדָא בְּחַיִּיבָא :

(1) . א. ב. . א. (2) . א. ב. . א. (3) . א. ב. . א. (4) . א. ב. . א.
 (5) . א. ב. . א. (6) . א. ב. . א. (7) . א. ב. . א. (8) . א. ב. . א.
 (9) . א. ב. . א. (10) . א. ב. . א.



[illegible]

(۱) م . نَظَرٌ . (۲) م . تَنَبُّهُ . (۳) م . اَعْبَسَ . (۴) م . رَجَعَهُ .

• ۛۛۛۛ • ۛ (ۛ) • ۛۛۛۛ • ۛ (ۛ) • ۛۛۛۛ • ۛ (ۛ)

(۳) ر . دینف . (۴) ر . مسکوف .

[illegible]

(٢)

• ۱۰۰ •

[illegible]

(١) كُتِبَ خَدَّو، دَجْدُو، مَبْمَعَتَا، هُوَ، يَحْيَى، سَمِيحًا، فِي، شَهْرِ، رَجَبِ، ١٤٠٥ .

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

[illegible][illegible][illegible]

وَصَلَّى دَعَاكَ أَكْبَرُ بِصَلَاتِهِ .

[illegible][illegible]

(۳) ایک مہینہ دیکھئے کہ کتنا عرصہ صحت مند رہیں گے۔

[illegible]

(2)

• ۱۲۳۴۵۶۷۸۹۱۰

* Hanc homiliam quæ deest in codd. Mausiliensi et Alcoschensi debemus benevolentiae D. Chikouana sacerdotis Alkoch.



[illegible]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible]

موتدیه و مودتیه . مودتیه و مودتیه . رات قوه السم .

[illegible]

[illegible]

שָׁמַר לִי : לֹא דָוָר בְּפִיךָ שֶׁמִּיָּד חַד : וְכֵן מִיָּד יִשְׁמְרֶנּוּ :
 וְעַתָּה יָדָא אֱלֹהִים . וְכֵן וְכֵן בְּכָל מִשְׁכָּן : וְעַתָּה
 דִּמְכָּר בְּחֵמָה : דְּסִבָּא דְּכָל מִשְׁכָּן : וְעַתָּה שְׁמַר לִי :
 דִּמְכָּר לִי וְכֵן : לִיכְנִי דִּמְכָּר דִּמְכָּר : וְעַתָּה שְׁמַר
 דִּמְכָּר : וְעַתָּה דִּמְכָּר . דִּמְכָּר לִי שְׁמַר לִי : לִיכְנִי
 דִּמְכָּר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 בְּכָל מִשְׁכָּן : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 דִּמְכָּר לִי שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :

(1) שְׁמַר : דְּסִבָּא דְּכָל מִשְׁכָּן : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 (2) שְׁמַר : דְּסִבָּא דְּכָל מִשְׁכָּן : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 (3) שְׁמַר : דְּסִבָּא דְּכָל מִשְׁכָּן : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :
 (4) שְׁמַר : דְּסִבָּא דְּכָל מִשְׁכָּן : וְעַתָּה שְׁמַר : וְעַתָּה שְׁמַר :

[illegible]

[illegible]

יִלְכֹּץ בְּיָדָיו . בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל לִיקְוֹתָיו בְּיָדָיו יִלְכֹּץ *
 אֵלֶּיךָ : עֲבָדֶיךָ לִשְׁמֹךְ קָדוֹשׁ : בְּכֹל וְבְכָל מִסְעָדָיו *
 * * *

בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו

בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו

אֵלֶּיךָ

אֵלֶּיךָ לִשְׁמֹךְ קָדוֹשׁ לִשְׁמֹךְ קָדוֹשׁ : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ
 בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ : אֵלֶּיךָ :

בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ
 בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ
 בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ
 בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ
 בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ
 בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ

בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ
 בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ מִסְעָדָיו : בְּכֹל בְּרִיָּתוֹ

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

۱۵۷۸

أَلَمْ يَجْعَلْ لَكُمْ سُبُلًا ۚ

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָיִם : לִמְלָאָהּ דְּהוּא דְּכָא
 מִצְרָאִים מִלְּפָנֵי ה' : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :
 כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִצְרָאִים :

(1) מ. ד. מ. (2) מ. ד. מ. (3) מ. ד. מ. (4) מ. ד. מ. (5) מ. ד. מ. (6) מ. ד. מ. (7) מ. ד. מ. (8) מ. ד. מ. (9) מ. ד. מ. (10) מ. ד. מ.

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

[illegible]

Nota : Homiliæ quæ signo (*) notantur, cæteris eminent
formâ et doctrinâ.

مَدَامَقْدَرُ مَدَامَقْدَرُ مَدَامَقْدَرُ (*) قَوْصِمَ كَلَسَتْقَبْرُ دَعَاوَهُ مَدَامَقْدَرُ
وَمَدَامَقْدَرُ مَدَامَقْدَرُ

صَمْعَدٌ دَجَالُ

pag.

2924

2: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 8

1

2

[illegible]

29

42

[illegible]

57

93

مَدْرَسَتِ : د . مَدْرَسَتِ دَفْلِی دَفْلِی دَفْلِی دَفْلِی
 کَلِمَتِ دَفْلِی . مَدْرَسَتِ دَفْلِی

68

W.D.

[illegible]

90

3

* מלך נאמן : א . חסד וחסד יתקבצו בזה
מלך נאמן . זכר

100

五

[illegible]

117

[illegible]

134

٢٤

INSTITUTE OF CHRISTIAN
ORIENTAL RESEARCH
CATH. UNIV. OF AMER.

ICOR

275.57

M664

INSTITUTE OF CHRISTIAN
ORIENTAL RESEARCH
CATH. UNIV. OF AMER.

